

138

57946

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 08-028514- -00001-0000 Fea: 2008-04-20 17:04:24
Dep. 2020 NUECREACIONES
Tra: 11 PATENTEYI Evt 378 FASENACIONALI
Act 328 CTOINFORMACION Folios: 5

Re: Expediente No. 06 029514

Solicitud de patente PCT fase nacional

Solicitud internacional No. PCT/EP2004/010248

Solicitante: SANOFI-AVENTIS DEUTSCHLAND GMBH

Yo, LUIS PATIÑO LEYVA, vecino de Bogotá D.C., portador de la tarjeta profesional No. 2698, obrando como apoderado sustituto en este negocio, me permito informar a usted que acompaño al presente memorial, para que sea agregado al expediente de la referencia, el documento en el que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores al solicitante, debidamente traducido y legalizado.

En vista de lo anterior, solicito se sirva continuar con el trámite de esta solicitud.

Señor Superintendente,



LUIS PATIÑO LEYVA

C.C. No. 2.930.616 de Bogotá

T.P. No. 2698

mm.

DEAV2003/0067/ CO PCT

139

Los suscritos
(We, the undersigned)

- 1) Dr. Manfred Schudok, Eberlestraße 28, 65817 Eppstein, Germany
- 2) Dr. Hans Matter, Feldberggring 37, 63505 Langenselbold, Germany
- 3) Dr. Armin Hofmeister, Am Doktorweg 6, 55278 Dexheim, Germany

declaramos que somos los inventores de la invención que lleva el título
(declare that we are the inventors of the invention titled)

"BICYCLIC IMINO ACID DERIVATIVES USED AS INHIBITORS OF MATRIX-METALLOPROTEINASES"

y que hemos cedido el derecho sobre esta invención en Colombia, junto con los privilegios y
(and that we have assigned our rights over this invention in Colombia, together with its privileges and

anexidades a favor de **SANOFI-AVENTIS DEUTSCHLAND GMBH**, domiciliada en **Frankfurt am Main, Alemania**
(attachments, to Sanofi-Aventis Deutschland GmbH domiciled in Frankfurt, Germany)

Firma de los cedentes
Firmado en Frankfurt
El

Signatures of Assignors
Signed at
on

INVENTORS:

1st: Manfred Schudok 2nd: Hans Matter
Dr. Manfred Schudok Dr. Hans Matter

3rd: Armin Hofmeister
Dr. Armin Hofmeister

Sanofi-Aventis Deutschland GmbH

Armin Hofmeister i.v. Schudok

Signature of Assignee
Signed at Frankfurt
On

Firma del Cesionario
Firmado en
el

Nummer 378/2006 der Urkundenrolle

Der Notar versichert, daß er die Beteiligten nach einer Vorbefassung im Sinne des § 3 Abs. 1 Satz 1 Nr. 7 BeurkG gefragt hat. Die Frage wurde verneint.

The Notary Public confirms, that he has asked the participants, if there has been a prior involvement in the meaning of § 3 section 1 sentence 1 No. 7 BeurkG (Law on Notarization). This question was answered in the negative.

Die vorstehenden, heute vor mir anerkannten Unterschriften von

It is officially certified that

1. Prokurist Dr. Elmar-Michael Wein, Niedernhausen,
2. Handlungsbevollmächtigter Dr. Johann Than, Frankfurt,
3. Dr. Manfred Schudok, Eppstein,
4. Dr. Hans Matter, Langenselbold,
5. Dr. Armin Hofmeister, Dexheim,

werden hiermit beglaubigt.
Sie sind mir persönlich bekannt.

have signed this document.
They are personally known to me.

Gleichzeitig wird bestätigt, daß die Personen zu 1) und 2) gemeinsam zeichnungs- und vertretungsberechtigt sind für die

At the same time it is confirmed that the persons 1) and 2) are entitled to jointly sign and represent in legally binding manner the

Sanofi-Aventis Deutschland GmbH in Frankfurt am Main

laut Eintragung im Handelsregister -HR B 40661-, das vom Notar am 03. März 2006 eingesehen wurde, bzw. lt. vorliegender Vollmacht.

according to the Commercial Register -HR B 40661-, which has been inspected by the Notary Public on March 3, 2006, or according to the letter of authorization, which I have before me.

Frankfurt am Main, den 15. März 2006

Kostenrechnung :

Wert : 10.000,-- EUR
Gebühr §§ 141, 32, 45 Kost.O.
Gebühr § 150 Kost.O.
Steuer 16 %

13,50 EUR
13,-- EUR
4,24 EUR
30,74 EUR



Friedrich, Notar

Notar

120

APOSTILLE**(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)**

1. Land: Bundesrepublik Deutschland
Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Friedrich
3. in seiner Eigenschaft als amtlich bestellter Notar
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel des(der)
Notars

Bestätigt

5. In Frankfurt/Main
6. am 21.03.06
7. durch den Herrn Präsidenten des Landgerichts
8. unter Nr. 91 Ea A 2936
9. Siegel/Stempel
10. Unterschrift



I.V. Franke

Registro Notarial Número 378/2006

El suscrito Notario confirma que él preguntó a los participantes acerca de algún eventual impedimento en el sentido del Artículo 3 inciso 1 frase 1 numeral 7 de la Ley de Notarización. La pregunta fue contestada negativamente.

Autentico oficialmente las firmas que aparecen anteriormente, las cuales fueron reconocidas en mi presencia el día de hoy como las suyas propias por los Señores

1. Apoderado Dr. Elmar-Michael Wein, domicilio Niedernhausen,
2. Apoderado Dr. Johann Then, domiciliado en Frankfurt,
3. Dr. Manfred Schudok, domiciliado en Eppstein,
4. Dr. Hans Matter, domiciliado en Langenselbold,
5. Dr. Armin Hofmeister, domiciliado en Dexheim,

quienes son conocidos personalmente por el suscrito Notario.

Al mismo tiempo se confirma que las personas mencionadas en 1) y 2) se encuentran autorizados para representar conjuntamente de forma legalmente vinculante a la compañía

Sanofi-Aventis Deutschland GmbH
domiciliada en Frankfurt am Main,

según consta en la correspondiente entrada del Registro Comercial HRB 40661 que fue revisado por el suscrito Notario el día 03 de Marzo de 2006 o según consta en el poder que él ha tenido a la vista.

Frankfurt am Main, 15 de Marzo de 2006

KLAUS PETER FRIEDRICH, NOTARIO EN FRANKFURT AM MAIN
(Firma y Sello Oficial)

142

Nota de gastos:

Valor del negocio: 10.000,-- EUROS

Impuesto Artículo 141, 32, 45 Disp. Impuestos	13,50 EUROS
Impuesto Artículo 150 Disposición de Impuestos	13,-- EUROS
I.V.A. 16%	4,24 EUROS
Total:	30,74 EUROS

Klaus Peter Friedrich, Notario
(Firma y Sello Oficial)

RECHENKUNDE
20.03.06

34.34.00
07.03.06
15.15

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de Octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. Ha sido firmado por: Friedrich
3. En su calidad de: Notario nombrado oficialmente
4. Y lleva el sello oficial del: Notario

RECHENKUNDE
20.03.06

34.34.00
07.03.06
15.15

Confirmado

5. En: Frankfurt am Main
6. El día: 21.03.06
7. Por: El Señor Presidente del Tribunal Regional
8. Bajo el No.: 91 Ea A 2936
9. Sello: EL PRESIDENTE DEL TRIBUNAL REGIONAL
EN FRANKFURT AM MAIN
10. Firma: En representación: Franke

Adolf Watzke

ADOLF WATZKE
Traductor Oficial
Res. 2433 Minjusticia

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

A 35429

Adolfo Watter
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2006 ABR 17 A 12:17

Watter
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.

500000